# Общие Условия Продажи
# skiinstructorcourchevel.com

# NANS CLERC

## Инструктор по Горным Лыжам и Сноуборду
## Имеющий Государственный Диплом

Заказ услуг, оказываемых Nans Clerc, означает полное и безоговорочное принятие настоящих общих условий.

В случае спора между клиентом и инструктором преобладающую силу имеет оригинальная французская версия Общих условий продажи, поскольку настоящий текст является лишь переводом оригинала на русский язык.

**Статья 1 – Общие положения**

1.1. Общие условия продажи

Настоящие Общие условия продажи применяются ко всем услугам по обучению, сопровождению и проводке, предлагаемым Nans Clerc, французским инструктором по горным лыжам и сноуборду, имеющим государственный диплом, квалификацию BEES 1-й степени по горным лыжам и смежным видам деятельности.

В число соответствующих услуг, в частности, входят занятия горными лыжами, сноубордом и телемарком – как на подготовленных трассах, так и вне трасс – ; а также проводка на выходах на снегоступах, ски-туринге и сплитбординге, равно как и курсы с ночёвками в горных приютах, проводимые в негляциальной (неледниковой) горной местности и без применения альпинистской техники (связывание верёвкой, кошки, ледоруб, страховка или спуск по верёвке).

Термин «ски-тур» и его производные (включая «сплитбординг» или любое другое описательное обозначение внетрассовых видов деятельности) используются в описательных целях и не подразумевают какой-либо правовой квалификации сверх той, которая допускается дипломом инструктора.

Настоящие Общие условия продажи доступны в любое время и имеют приоритет над любым другим описанием, размещённым на сайте или в любых коммуникационных материалах. Они предоставляются по запросу и могут быть просмотрены онлайн на сайте инструктора. Они применяются к каждому заказу, подтверждённому клиентом. Любое изменение настоящих Общих условий применяется только к договорам, заключённым после обновления.

Услуги описаны на сайте инструктора в информационных целях. В случае любого расхождения между настоящими Общими условиями и коммуникационными материалами преимущественную силу имеют настоящие Общие условия.

1.2. Интеллектуальная собственность

Фотографии, видео и тексты, размещённые на skiinstructorcourchevel.com, охраняются французским Кодексом интеллектуальной собственности. Любое несанкционированное использование является контрафакцией и может повлечь за собой обвинения и судебное преследование.

1.3. NANS CLERC, в частности, представляет собой:

MR NANS CLERC, индивидуальное предприятие, осуществляющее деятельность в качестве самозанятого специалиста в сфере преподавания спортивных дисциплин и досуговых видов деятельности.

- Дата создания: 01.01.2009
- SIREN: 509 013 306
- SIRET: 50901330600022
- Вид деятельности (код NAF или APE): преподавание спортивных дисциплин и досуговых видов деятельности (8551Z)
- Адрес: Mr Nans Clerc, 201 Sirius Flaine Forêt, 74300 ARACHES LA FRASSE

**Статья 2 – Услуги**

Предлагаемые услуги представляют собой зимние виды деятельности под руководством инструктора, осуществляемые в рамках полномочий, предоставляемых дипломом инструктора по горным лыжам. Любое изображение, описание или наименование, используемое в коммерческих целях, не даёт никакой дополнительной юридической квалификации и регулируется в договорном порядке настоящими Общими условиями.

Выходы с ночёвками в горных приютах организуются в формате радиальных выходов с одной постоянной базой и не являются самостоятельным траверсом или автономной экспедицией.

Маршруты выбираются и корректируются инструктором ежедневно с учётом погодных условий, состояния снега, рельефа и уровня подготовки участников.

Услуги включают сопровождение, обеспечение безопасности, техническое обучение и управление рисками, связанными с горной средой, в пределах компетенции инструктора. Они проходят в горной среде, которая по своей природе изменчива и сопряжена с объективными опасностями. Инструктор несёт обязательство применения надлежащих средств (а не достижения результата) и проявляет все необходимые навыки и должную осмотрительность в соответствии с объёмом своей профессиональной квалификации.

Участники обязуются строго соблюдать указания по безопасности. Они остаются ответственными за выбор, состояние и использование своего личного снаряжения.

Инструктор не несёт ответственности за повреждение, утрату, кражу или неисправность личного снаряжения участников, а также за несчастные случаи, вызванные ненадлежащим поведением или несоблюдением указаний.

**Статья 3 – Страхование**

3.1. Страхование инструктора

Инструктор, Nans Clerc, имеет действующую в течение года страховку профессиональной гражданской ответственности, покрывающую его при исполнении своих обязанностей. Эта страховка не покрывает расходы, которые клиенты могут быть вынуждены нести самостоятельно в случае несчастного случая: расходы на спасательные работы, медицинские расходы, повреждённое или украденное снаряжение, неиспользованные абонементы на подъёмники.

Инструктор настоятельно рекомендует клиентам убедиться, что они застрахованы от этих рисков, и, если это не так, оформить страхование гражданской ответственности, ассистанс, репатриации, поисково-спасательных работ, а также страхование снаряжения, покрывающее эти риски.

3.2. Страхование клиента

3.2.1 Обязательное страхование: Страхование гражданской ответственности необходимо для участия в услугах, предлагаемых Nans Clerc. Также необходимо оформить страхование ассистанс, репатриации, поисково-спасательных работ. Клиенты должны убедиться у своего страховщика, что они застрахованы на случай конкретно осуществляемой деятельности, включая страхование от несчастных случаев. Инструктор ни при каких обстоятельствах не может нести ответственность за невыполнение этих требований.

3.2.1 Дополнительное страхование: Nans Clerc настоятельно рекомендует клиентам оформить страхование на случай отмены поездки, если им потребуется отменить её после бронирования. Если клиенты используют собственное снаряжение, инструктор также рекомендует страхование снаряжения на случай поломки, утраты или кражи.

**Статья 4 – Цены, бронирование и оплата**

4.1. Цены

4.1.1. Цены на услуги, выраженные в евро (€), предоставляются инструктором по запросу. Они могут варьироваться в зависимости от количества участников, курорта и периода, запрошенного клиентом, а также от любых дополнительных запрошенных услуг (ски-пасс,

снаряжение, фотосъёмка и т. д.). Окончательной ценой, таким образом, будет сумма, указанная в предложении (смете), направленном по электронной почте или в мессенджере по итогам обсуждения между инструктором и клиентом. Цены могут быть изменены в любое время без предварительного уведомления.

4.1.2. Тарифы на фотосъёмку: ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: дополнительные услуги по фотосъёмке регулируются Общими условиями продажи «Фотограф-ремесленник», с которыми можно ознакомиться в любое время по запросу или онлайн на сайте www.nansclerc.com. Тарифы на услуги фотосъёмки предоставляются Nans Clerc по запросу и не зависят от каких-либо услуг, предлагаемых инструктором. Следовательно, стоимость услуг фотосъёмки определяется отдельным предложением (сметой), направленным по электронной почте или в мессенджере по итогам обсуждения между Nans Clerc и клиентом.

4.2. Бронирование

Бронирование считается подтверждённым только при внесении задатка за бронирование или после полной оплаты услуги. Чтобы подтвердить бронирование, клиент должен произвести оплату к дате, указанной инструктором при отправке предложения (сметы). Если оплата не поступила к запрошенной дате, инструктор не может гарантировать доступность запрошенных услуг. В случае изменения вида и/или количества услуг будет составлен окончательный счёт, который будет вручён клиенту лично либо направлен по электронной почте или в мессенджере. В этом случае клиент обязуется оплатить причитающиеся суммы в течение 5 рабочих дней после окончания соответствующей услуги. Инструктор гарантирует лишь доступность предлагаемых услуг на момент заключения договора.

4.3. Оплата

Полная оплата: Полная стоимость услуги должна быть оплачена банковским переводом, чеком или наличными. Оплата означает заключение договора и полное принятие настоящих Общих условий.

4.3.1. Оплата задатка за бронирование: Задаток за бронирование может быть внесён банковским переводом, чеком или наличными. Инструктор направит вам подтверждение получения задатка; этот платёж означает заключение договора и составляет полное принятие настоящих Общих условий продажи. Остаток причитающейся суммы должен быть оплачен в первый день оказания услуги банковским переводом или наличными (кредитные/дебетовые карты не принимаются). После получения платежа инструктор направит вам подтверждение вместе со счётом на полную стоимость услуги.

4.3.2. Оплата полной стоимости услуги: Полная стоимость услуги может быть оплачена банковским переводом, чеком или наличными; это означает заключение договора и составляет полное принятие настоящих Общих условий продажи. После получения платежа инструктор направит вам подтверждение вместе со счётом на полную стоимость услуги.

**Статья 5 – Отмена со стороны клиента**

5.1. ПРАВО НА ОТКАЗ ОТСУТСТВУЕТ: 14-дневное право на отказ, предусмотренное статьёй L. 221-18 Кодекса потребления Франции, не применяется к предлагаемым к продаже услугам в соответствии со статьёй L. 221-28(12), поскольку речь идёт о досуговых видах деятельности, оказываемых в определённую дату.

5.2. Если клиент оформил личное страхование на случай отмены, он должен руководствоваться условиями этого полиса.

5.3. Если клиент оплатил полную стоимость услуги и не приобрёл страховку на случай отмены: инструктор произведёт возврат клиенту на следующих условиях:

- Если отмена происходит более чем за 60 дней до начала оказания услуги, будет возвращено 70% уплаченной суммы.
- Если отмена происходит более чем за 30 дней до начала оказания услуги, будет возвращено 50% уплаченной суммы.
- Если отмена происходит менее чем за 30 дней до начала оказания услуги, Nans Clerc возврат не производит.

5.4. Если клиент внёс задаток для бронирования услуги:

- Задаток, внесённый для бронирования услуги, не подлежит возврату ни при каких обстоятельствах; клиент, отказавшийся от услуги, обязан оплатить её полную стоимость, даже если он отказывается допустить исполнение договора.

5.5. Изменение даты оказания услуги, включая переносы или замену даты, не допускается. Бронирование является окончательным на выбранную дату. Никакой перенос не может быть запрошен или предоставлен. Если клиент не может прийти, он должен руководствоваться условиями отмены, изложенными в статьях 5.2, 5.3 и 5.4.

5.6. Прерывание в ходе оказания услуги

Если клиент отсутствует в начале оказания услуги или в ходе её предоставления по какой бы то ни было причине, услуга не возмещается и не обменивается. Любое добровольное прерывание услуги клиентом не даёт права на возврат средств, равно как и исключение клиента руководителем услуги по любой из причин, указанных в статье 7 ниже.

5.7. Уступка договора

Клиент может передать свой договор правопреемнику, отвечающему тем же требованиям для участия в услуге, при условии, что исполнение договора ещё не началось. Клиент должен уведомить Nans Clerc о своём решении любым способом, позволяющим получить подтверждение получения, не позднее чем за 7 дней до начала оказания услуги. Уступающая сторона и правопреемник несут солидарную ответственность за оплату стоимости услуги.

5.8. Досрочное возвращение

Если оказание услуги заканчивается раньше запланированного (например, через несколько часов) по какой бы то ни было причине, независимо от того, было ли занятие или маршрут завершено и была ли достигнута цель, возврат средств не производится.

**Статья 6 – Изменение или отмена со стороны инструктора**

Возможность оказания услуги и/или любое её изменение зависят от оценки инструктором погодных условий, состояния снега и уровня подготовки участников. В таких случаях стоимость услуги может быть изменена и скорректирована в соответствии со статьёй «4.2. Бронирование». Если по не зависящей от инструктора причине он не может оказать услуги, он обязуется приложить все усилия, чтобы как можно скорее найти компетентного инструктора или гида на замену. В противном случае уже оплаченные суммы за незамещённые услуги будут возвращены в полном объёме, безвозмездно, и клиент не вправе требовать какой-либо дополнительной компенсации. Дополнительные расходы (ски-пасс, транспорт, проживание, снаряжение, административные сборы и т. д.) остаются на ответственности клиента.

**Статья 7 – Исключение из курса или выхода**

Инструктор вправе исключить клиента из услуги, временно или окончательно и без предварительного уведомления, по следующим причинам:

- Если уровень подготовки клиента недостаточен для программы услуги.
- Если клиент физически или психологически не способен выполнить требования, указанные в забронированной программе.
- Если клиент не следует указаниям инструктора по безопасности.
- Если клиент систематически нарушает порядок в группе или мешает участнику группы, несмотря на предупреждение инструктора (оскорбительное и/или агрессивное поведение, домогательства, дискриминация и т. д.).
- Если клиент нарушает договор в такой степени, что оправдано немедленное расторжение договора.

**Статья 8 – Фотографические услуги**

Nans Clerc также является профессиональным фотографом (фотограф-ремесленник). Некоторые услуги, связанные со спортом, могут сопровождаться услугой фотосъёмки. Услуги, продукты и художественные фотоотпечатки, предлагаемые Nans Clerc, более подробно описаны на сайте www.nansclerc.com, доступном по следующему адресу: https://www.nansclerc.com.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Настоящие Общие условия продажи (ОУП) применяются к

обучению горным лыжам, сноуборду и/или телемарку, а также к туринговым видам деятельности, включая ски-туринг, сплитбординг, телемарк-туринг и походы на снегоступах. Для всех услуг и продуктов в области фотографии клиент должен обратиться к *Общим условиям продажи «Фотограф-ремесленник»*, которые доступны в любое время по запросу или онлайн на сайте www.nansclerc.com.

**Статья 9 – Разрешение на публикацию изображений**

Инструктор может использовать определённые изображения, сделанные во время оказания услуги, в коммуникационных целях (сайт, социальные сети и т. д.). Клиенты должны заранее письменно уведомить инструктора, если они не желают, чтобы их фотографировали или снимали на видео. В противном случае согласие клиента считается полученным. Если клиент, дав согласие, передумает, он может в любое время обратиться к инструктору в письменной форме с просьбой удалить используемые изображения.

**Статья 10 – Персональные данные и политика конфиденциальности**

Инструктор обязуется защищать конфиденциальность клиентов. Ни при каких обстоятельствах собранные данные не будут передаваться или продаваться третьим лицам. Персональная информация, запрашиваемая у клиентов, предназначена исключительно для инструктора в целях административного управления и ведения деятельности. Для получения дополнительной информации клиенты могут ознакомиться с политикой конфиденциальности на сайте инструктора: www.skiinstructorcourchevel.com.

**Статья 11 – Разрешение споров**

В случае спора инструктор и клиент приложат усилия для его мирного урегулирования по любому вопросу, возникшему при исполнении договора. Изложенные выше Общие условия регулируются французским правом. Если мирное соглашение не может быть достигнуто, все споры, касающиеся действительности, толкования и исполнения настоящего соглашения, регулируются исключительно французским правом. Все споры, независимо от их характера, подлежат юрисдикции французских гражданских и коммерческих судов, в том числе при рассмотрении в порядке срочного производства.